



December 18, 2011

The Fourth Sunday of Advent—the Year of Grace 2012

“And coming to her, he said, ‘Hail, favored one! The Lord is with you.’ But she was greatly troubled at what was said and pondered what sort of greeting this might be.” —Luke 1:16-18

Dear Friends;

This time of the year fills our mailboxes with greeting cards. They are filled with well wishes and love. Some of those cards have artistic interpretations of the meaning and feelings of the season. The airways are filled with sounds that invite us to celebrate the gifts of the season.

Often in the hurried preparations for the Feast of Christmas we fail to stop to look, listen and contemplate the message. We have seen the images of Christmas so many times they have lost some of their power to move us, because we have heard it all before.

Like prophets, it sometimes takes the creativity of great artists to help us see things in a fresh way. So for your reflection and a Christmas message to you, I offer three works of art—a painting, a Christmas Carol and a poem.

First, the painting at the right is called *Ecce Ancilla Domini (Annunciation)* by **Dante Gabriel Rossetti, 1850**. It captures the fear and uncertainty that Mary felt at the intrusion of this messenger from God. The angel Gabriel (presumably male) has broken into the women’s part of the house where an adolescent girl is reclining on her bed. Mary is pondering the problems that the message will bring—family shame, an endangered relationship with her betrothed, who is going to believe this? will I be left alone and penniless to raise a child? Is this really happening? I am afraid. Yet in the end she will give way to the Word of God.



The second is a Christmas Carol. Two weeks ago someone asked me if I heard Sting’s song about Mary. She said that it was called **Gabriel’s Message**. I said that I had not. She recommended that I download it. A few days later my friend Fr John Kasper and I were going somewhere and “he said have you heard Sting’s Christmas album.” I said “not yet but someone told me the song Gabriel’s Message was very good.” So John put on **Sting’s CD “If On a Winter’s Night.”** The first song was Gabriel’s Message. It was a haunting rendition of an old Basque Christmas Carol that had been translated and became popular in 19<sup>th</sup> century England. However Sting’s Jazz inspired interpretation gave the song a new edge capturing the complexity of Mary’s feelings at this news of her pregnancy and Gabriel’s assurance that God was with her. This version of Gabriel’s Message is worth the listen.

Finally a poem called **Advent** by **Kathleen Norris**.

They are fruit  
and transport:  
ripening melons,  
prairie schooners journeying  
under full sail.

Susan worries that her water will break  
on the subway. New York is full of grandmothers;  
someone will take care of her.  
Kate has been ordered to bed.  
a Wyoming wind like wild horses  
brushes snow against her window.  
Charlotte feels like a ripe papaya.  
“The body’s such a humble thing,” she says,  
afloat in her kitchen  
in Honolulu,  
unable to see her feet.

Pregnant women stand like sentinels,  
they protect me  
while I sleep. They part the sea  
and pass down the bloody length of it,  
until we are strangers  
ready to be born,  
strangers who will suffer and die.

They are home  
and exile, beginning and end,  
end and means.  
I am more ordinary. Still I listen  
as the holy wind breathes through them.  
I make a little song  
in praise of bringing forth.

**Advent Peace,**  
*St Ron*

## El Cuarto domingo de Adviento—el Año de Gracia del 2012

*“Y al venir a ella, él dijo “Dios te Salve, a ti ¡quien eres favorecida! El Señor está contigo.’ Pero ella sentía una gran preocupación por lo que se había dicho y pensaba en que tipo de saludo este podía ser.”*

Estimados Amigos;

Durante esta temporada nuestros buzones se llenan de tarjetas Navideñas. Están repletas de buenos deseos y amor. Algunas de esas tarjetas lucen interpretaciones artísticas de los sentimientos de la temporada. Las transmisiones radiofónicas están llenas con los sonidos que invitan a que celebremos los obsequios de la temporada.

Frecuentemente durante las preparaciones apresuradas del Banquete Navideño fallamos detenernos a mirar, escuchar y contemplar el mensaje. Hemos visto las imágenes tantas veces que hemos perdido algo de su poder para conmovernos porque lo hemos escuchado anteriormente.

Como los profetas, a veces necesitamos la creatividad de los grandes artistas para ayudarnos a ver las cosas en una forma distinta. De esa manera para su reflexión y como un mensaje Navideño para ustedes, les ofrezco tres obras de arte—una pintura, un Villancico Navideño y un poema.

Primero, la pintura a la derecha se titula *Ecce Ancilla Domini (Anunciación)* por **Dante Gabriel Rossetti, 1850**. Captura el temor y la inseguridad que sintió María en la intrusión del mensajero de Dios. El ángel Gabriel (se supone que es hombre) a entrado a la parte de la casa que se reserve par las mujeres donde una adolescente se reclina en su cama. María está contemplando los problemas que el mensaje trae-- vergüenza a la familia, un riesgo a la relación con su comprometido ¿Quién va a creer esto? ¿Me quedaré sola y sin un cinco para crear a una criatura? ¿Estará en verdad sucediendo esto? Tengo miedo. Sin embargo al final, ella cederá a la Palabra de Dios.



Segundo es un Villancico Navideño. Hace dos semanas alguien me preguntó si había escuchado la canción sobre María de Sting. Ella me dijo que se llamaba **El Mensaje de Gabriel**. Yo le dije que no la conocía. Ella me recomendó que la bajara del Internet. Unos días después mientras que paseaba con mi amigo el Padre John Kasper el dijo, “has oído el álbum Navideño de Sting?” Yo le dije, “aun no, pero alguien me dijo que la canción del Mensaje de Gabriel era muy buena.” De esa manera John empezó a tocar el **disco de Sting “If On a Winter’s Night” (Si en una Noche de Invierno)**. La primera canción fue el Mensaje de Gabriel. Es una rendición inquietante de un Villancico Navideño Basco que fue traducido y fue popular en Inglaterra durante el siglo 19. Sin embargo la interpretación de Sting tipo jazz le ha brindado a la canción una cara nueva la cual capta la complejidad de los sentimientos de María al escuchar las noticias de su embarazo y la aseguramiento de Gabriel de que Dios estaba con ella. Vale la pena escuchar esta versión del Mensaje de Gabriel.

Finalmente un poema

Envía, oh Señor, tu Ángel con palabras de amor  
que, no siempre mi vida, está colmada de paz  
Hoy, cuando siento ya tus pisadas en el horizonte,  
siento que te necesito, que te espero  
que no puedo vivir sin un mensaje del cielo.  
Vienes por nosotros, Señor, y te damos las gracias  
Siendo Dios, te harás hombre  
para que entendamos que en la humanidad  
está el camino para llegarnos hasta Ti.

¡Dinos, María, qué responderle a Dios!  
¿Qué tenemos que hacer para no perderle?  
¿A dónde acudir para sentir su presencia?  
¿Cuándo asomarnos a la ventana de nuestro hogar  
y decirle: ¡No pases de largo, Jesús!  
Manda, Señor, tu Ángel con recados de fe  
que no siempre, nuestra vida, es campo abierto a tu gracia  
que no siempre, nuestros labios, proclaman tu Nombre  
que no siempre, nuestro corazón, está apoyado en Ti.

Entra, oh Señor, por la ventana de nuestros días  
derrama tu poder y tus dones  
sobre la debilidad y la frialdad de nuestras respuestas  
Entra, oh Señor, por la ventana de nuestras inquietudes  
y transfórmalas en deseo de servirte a Ti  
de amarte y esperarte a Ti

Como lo hizo María  
Como lo sintió María  
Como lo recibió María  
Como te respondió María:  
Aquí estamos, Señor;¡¡  
¡Te esperamos con las ventanas abiertas!

**Paz de Adviento,**

*Fr Ron*